

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Organoa edo batzordea: Osoko bilkura.
Bilera-mota: ohikoa.
Eguna: 2013/03/27.
Ordua: Hasiera, 19:30.
Tokia: Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

Bertaratuak:

Kepa Urzelai Goitia, Bildu.
Sagrario Etxabe Lasa, Bildu.
Amaia Solanas Arzitimúño, Bildu.
Lourdes Ugarte Garrido, Bildu.
Igor Urrate Ugarte, Bildu.
Aitor Uribeetxeberria Bidegain, Bildu.
Javier Iraeta Alvarez, EAJ.
Ane Urkiola Alustiza, EAJ.
Aitor Madina Murua, EAJ.
Oscar Valbuena Pascual, PSE.
Roberto Alonso Yebra, PSE-EE.
Arantza Arizmendi, Hamaikabat.
Ainhoa Urruela Bordegarai, behin-behineko idazkaria.

Aztergaiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2013/02/27ko bilkurari dagokion akta onartzea.

EUSKARA:

2. Bidezkoa bada, 2008-2012 epealdirako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia urtebetez luzatzea (2013 abendua arte) onartzea.

ALKATETZA:

3. Bidezkoa bada, Udaleko Euskara sailari dagokion oinarri-arau espezifiketan egindako aldaketak eta diru-laguntzak jasotzeko deialdiak onartzea 2013. urterako.
4. Bidezkoa bada, Udaleko Hezkuntza sailari dagokion oinarri-arau espezifiketan egindako aldaketak eta diru-laguntzak jasotzeko deialdiak onartzea 2013. urterako.

Organo o comisión: Pleno.
Tipo de convocatoria: ordinario.
Día: 27/03/2013.
Hora: Comienzo, 19:30h.
Lugar: Salón de Plenos del ayuntamiento de Legazpi.

Asistentes:

Kepa Urzelai Goitia, Bildu.
Sagrario Etxabe Lasa, Bildu.
Amaia Solanas Arzitimúño, Bildu.
Lourdes Ugarte Garrido, Bildu.
Igor Urrate Ugarte, Bildu.
Aitor Uribeetxeberria Bidegain, Bildu.
Javier Iraeta Alvarez, PNV.
Ane Urkiola Alustiza, PNV.
Aitor Madina Murua, PNV.
Oscar Valbuena Pascual, PSE-EE.
Roberto Alonso Yebra, PSE-EE.
Arantza Arizmendi, Hamaikabat.
Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria accidental.

Orden del Día:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 27/02/2013.

EUSKERA:

2. Aprobar, si procede, la prórroga de un año (hasta diciembre de 2013) del Plan de Normalización del Uso del Euskera 2008-2012.

ALCALDIA:

3. Aprobación, si procede, de la modificación de las Bases Reguladoras específicas y Convocatoria de los programas de subvenciones establecidos por el Área de Euskera del Ayuntamiento de Legazpi para el año 2013.
4. Aprobación, si procede, de la modificación de las Bases Reguladoras específicas y Convocatoria de los programas de subvenciones establecidos por el Área de Educación del Ayuntamiento de Legazpi para el año 2013.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

5. Bidezkoa bada, Udaleko Gazteria sailari dagokion oinarri-arau espezifikoetan egindako aldaketak eta diru-laguntzak jasotzeko deialdiak onartzea 2013. urterako.

6. Olaria saria.

7. EAJ taldeak Mendekotasunaren Arretarako Gipuzkoako Hobekuntza Planari buruz aurkeztutako mozioa.

8. Tokiko administrazioaren aldaketari buruz PSE-EE taldeak aurkeztutako mozioa.

9. Bilduk udal laikoaren alde aurkeztutako mozioa.

10. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

11. Eskariak eta galderak.

Aztergaiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2013/02/27ko bilkurari dagokion akta onartzea.

Parte-hartzaileek akta aho batez onartu dute akta.

EUSKARA:

2. Bidezkoa bada, 2008-2012 epealdirako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia urtebetez luzatzea (2013 abendua arte) onartzea.

Sagrario Etxabek hartu du hitza. Martxoaren 18an egin zen Euskara batzordeak honako irizpena proposatu dio Osoko Bilkurari:

Joan den 2008ko urtarrileko Osoko Bilkurak 2008-2011 epealdirako onartu zuen Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia urtebetez luzatu zen, 2012ko abenduaren 31ra.

Baina oraindik Legebiltzarrean onartu gabe dago plan berria eta, ondorioz, Herri administrazioetan hizkuntza normalizatzeko zuzendariak aurreko plana beste urtebetez luzatzeko gomendioa egin digu. Gaia Euskara batzordera eraman da eta 2008-2011 epealdirako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia urtebetez luzatzea proposatu da.

5. Aprobación, si procede, de la modificación de las Bases Reguladoras específicas y Convocatoria de los programas de subvenciones establecidos por el Área de Juventud del Ayuntamiento de Legazpi para el año 2013.

6. Premio Olaria.

7. Moción presentada por el PNV sobre el Plan de Mejora para la Atención a la Dependencia de Gipuzkoa.

8. Moción presentada por el PSE-EE sobre la reforma de la administración local.

9. Moción presentada por Bildu por un Ayuntamiento laico.

10. Dar cuenta de los decretos dictados.

11. Ruegos y preguntas.

Temas tratados y debatidos:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 27/02/2013.

El acta es aprobada por unanimidad de los presentes.

EUSKERA:

2. Aprobar, si procede, la prórroga de un año (hasta diciembre de 2013) del Plan de Normalización del Uso del Euskera 2008-2012.

Toma la palabra Sagrario Etxabe. En la comisión de Euskera del pasado 18 de marzo se aprobó proponer al Pleno el siguiente dictamen:

El Plan de promoción del uso del euskera aprobado por el Pleno de enero de 2008 para el periodo 2008-2011, se prorrogó por un año, hasta el 31 de enero de 2012.

Pero todavía el Parlamento no ha aprobado el plan nuevo y, por tanto, el director de normalización lingüística de la administración local ha recomendado prorrogarlo por un año más. El tema se trató en la comisión y se propone prorrogar por un año más el Plan de promoción del uso del euskera, 2008-2011.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Gaia azaldu eta aztertu ondoren, aipatu Plan estrategikoa urtebetez luzatzeko proposamena –2013ko abenduaren 31ra– onartzea proposatzen zaio Osoko Bilkurari.

Iaz ere Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia aldatu nahi zen eta EJa Euskara Sustatzeko Ekintza Plana hasi zen prestatzen.

EBPN berritzea iaz tokatzen zen eta aldaketak proposatu zituzten eta proposatu ziguten luzapen bat egitea. Baina EJa eman diren aldaketak direla eta, oraindik guztiz onartu gabe dago eta EJa oraindik ez du legebiltzarrera Euskara Sustatzeko Ekintza Plana bidali eta horren aurrean luzatzearen inguruan zalantzak zeudenez, EJa kontsulta bat egin zen eta bertatik luzatzeko gomendioa egin zen Euskara Sustatzeko Ekintza Plana onartu arte.

Irizpena erabakitzeko botoetara jo ondoren, bertaratutakoen aho batez onartu da.

ALKATETZA:

Euskara, Hezkuntza eta Gazteriako Batzordeek honako irizpena proposatu diote Osoko Bilkurari:

3. Bidezkoa bada, Udaleko Euskera sailari dagokion oinarri-arau espezifiketan egindako aldaketak eta diru-laguntzak jasotzeko deialdiak onartzea 2013. urterako.

4. Bidezkoa bada, Udaleko Hezkuntza sailari dagokion oinarri-arau espezifiketan egindako aldaketak eta diru-laguntzak jasotzeko deialdiak onartzea 2013. urterako.

5. Bidezkoa bada, Udaleko Gazteria sailari dagokion oinarri-arau espezifiketan egindako aldaketak eta diru-laguntzak jasotzeko deialdiak onartzea 2013. urterako.

Tras estudiar y analizar el tema, se propone al Pleno prorrogar por un año más –hasta el 31 de diciembre de 2013- el Plan estratégico aprobado en su momento.

El año pasado se quiso cambiar el Plan de promoción del uso del euskera y se empezó a elaborar el plan de acción para la promoción del euskera.

El año pasado tocaba renovar el Plan y se nos propuso prorrogarlo un año. Pero con los cambios acaecidos en el Gobierno Vasco todavía está por aprobar el nuevo plan y ante ello se ha consultado en el Gobierno Vasco y han recomendado prorrogar por un año más el plan anterior hasta que se apruebe el plan de acción para la promoción del euskera.

Sometido el dictamen a votación es aprobado por la unanimidad de los presentes.

ALCALDIA:

Las comisiones de Euskera, Educación y Juventud le proponen al Pleno el siguiente dictamen:

3. Aprobación, si procede, de la modificación de las Bases Regulatoras específicas y Convocatoria de los programas de subvenciones establecidos por el Área de Euskera del Ayuntamiento de Legazpi para el año 2013.

4. Aprobación, si procede, de la modificación de las Bases Regulatoras específicas y Convocatoria de los programas de subvenciones establecidos por el Área de Educación del Ayuntamiento de Legazpi para el año 2013.

5. Aprobación, si procede, de la modificación de las Bases Regulatoras específicas y Convocatoria de los programas de subvenciones establecidos por el Área de Juventud del Ayuntamiento de Legazpi para el año 2013.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Proposamena erabakitzeko botoetara jo ondoren, bertaratutakoen aho batez onartu da.

6. Olaria saria.

Alkateak hartu du hitza. Aurten lau hautagai egon dira: Musika Banda, Amor Martinez, Pilota eskola eta Erraldoi konpartsa.

Lehenbiziko bozketan 2 finalista suertatu ziren: pilota eskola eta musika banda.

Lehenbiziko bozketan bakoitzak bi bozka dauzka eta honela banatu ziren: Musika Bandak 7 bozka jaso zituen, Amor Martinezek 2, Pilota eskolak 6 eta Erraldoi konpartsak 3.

Bigarren fasean bakoitzak bozka bakarra dauka eta honela banatu ziren: Pilota eskolak 5 bozka eta Musika bandak 4. Horregatik aurtengo Olaria saria Pilota eskolari emango zaio.

Aitor Madinak hartu du hitza. Alde bozkatuko dute baina puntualizazio bat egin nahi du. Aurten aldaketak egin dira Olaria Sarian, baina beste aldaketa batzuk behar direla uste dute.

Uste du baloratu dela ibilbidea eta ez du esan nahi pilota eskolakoek merezi ez dutenik. Beren ibilbidea eta lana egokia da. Gainera jarduera hori berreskuratu dute. Baina parekatuta bandaren ibilbidea 140 urtekoa dena eta pilota eskolako 10 urtekoa dela...errespetatzen du bozketa bidez izan dela baina agian bueltaren bat eman beharko zaio: hautagaiak aurkezterakoan, agian babes gehiagorekin kontatzea edo bozketa egiterakoan teknologia berriak erabiltzea bizilagunei aukera emanez parte hartzeko...etab.

Azkenean 5 boto 4ren kontra geratzen dira eta ez du uste hori egokia denik. Banda bigarren urtea da hautagaia dela, badaude ere beste elkarte batzuk behin eta berriz aurkeztu direnak eta saririk gabe geratu direnak.

Sometido la propuesta a votación es aprobada por la unanimidad de los presentes.

6. Premio Olaria.

Toma la palabra el Alcalde. Este año ha habido 4 candidatos: la banda de música, Amor Martinez, escuela de pelota y comparsa de gigantes y cabezudos.

En la primera votación quedarón 2 finalistas: escuela de pelota y la banda de música.

En la primera votación cada miembro del jurado tiene 2 votos y quedaron así: banda de música 7 votos, Amor Martinez 2 votos, escuela de pelota 6 votos y la comparsa de gigantes 3 votos.

En la segunda fase cada uno tiene un único voto y quedaron así: escuela de pelota 5 votos y banda de música 4. Por eso, el premio Olaria de este año será para la escuela de pelota.

Toma la palabra Aitor Madina. Votarán a favor pero con una puntualización. Este año ha habido cambios en el premio Olaria pero falta hacer más.

Cree que se ha valorado el recorrido y no quiere decir que la escuela de pelota no lo merezca. Además han recuperado esa actividad. Pero comparado con el recorrido de 140 años de la banda el de la escuela de pelota es de 10 años.... Respeta la votación pero cree que hay que darle algunas vueltas: a la hora de presentar los candidatos, quizá contar con más apoyos o contar con las nuevas tecnología a la hora de votar para que tome parte el pueblo,....

Finalmente han sido 5 votos contra 4 y cree que eso no es adecuado. La banda es candidata por segundo año; también hay asociaciones que se ha presentado una y otra vez y se han quedado sin premio.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Ez dio ezer kentzen pilota eskolakoei, zoriendu nahi ditu galdutakoa berreskuratu dutelako baina bandak 140 urteko ibilbidea dauka eta pilota eskolak 10.

Beldur da banda ez ote den errekonozimendu hori gabe geratuko.

Ondo egongo litzateke eta bidezkoa izango litzateke Udalak esparru desberdinetan lan egiten duen eta funtzio soziala eskaintzen duen jendea omentzea.

Konpromiso bat hartu zen Olaria saria aztertzeke eta eskatuko luke lanean hastea. Eta beste sari batzuk ere egotea aztertu daiteke.

Alkateak hartu du hitza. Aurreko urtean hartu zuten Olariaren oinarriak berritzeke konpromisoa. Berritu dira eta oraindik ere berritzeke geratzen da.

Bestetik, ez du uste borroka bat denik Musika Banda eta Pilota eskolaren artean. Lau hautagaiek merezi dute eta lauak herritarrek aurkeztu dituzte. Garrantzia gehiago eman behar zaio saridunari saririk jaso ez duenari baino, baina denek dauzkate meritua saria jasotzeko.

Bestelako errekonozimenduei dagokienez, beste herri batzuetan egiten dira eta zer planteatu daitekeen aztertzen ari dira.

Aitor Madinak hartu du hitza. Esan duenarekin ez du gatazka sortu nahi. Berak ez du adierazi nahi aurkeztu diren erakundeen arteko gatazka bat dagoenik eta ez du hori uler dadila nahi. Denek merezi dute saria. Berak bozkatzeko beste sistema bat jartzea proposatzen du, teknologia berriak erabiliz bizilagunei botoa emateko aukera eskaintzea adibidez.

Proposamena erabakitzeke botoetara jo ondoren bertaratutakoen aho batez onartu da.

No quita nada a la escuela de pelota, quiere felicitarles por recuperar algo perdido pero la banda tiene un recorrido de 140 años y la escuela de pelota de 10.

Le da miedo que la banda se quede sin ese reconocimiento.

Tambien sería bonito y justo que el Ayuntamiento reconociese con otra serie de homenajes a la gente que está participando desde hace mucho años en diferentes ámbitos y ofrece una función social.

Se adoptó un compromiso para estudiar el premio Olaria y pide que se empiece a trabajar. También se puede estudiar que haya otro tipo de premios.

Toma la palabra el Alcalde. Adoptaron el año pasado el compromiso de renovar las bases del premio Olaria. Se han renovado y todavía quedan puntos que renovar.

Por otro lado no cree que sea una lucha entre la banda de música y la escuela de pelota. Los cuatro candidatos merecen el premio y todos han sido propuestos por los ciudadanos. Hay que primar al premiado más que a los demás, pero todos tienen méritos para recibir el premio.

En cuanto a otros reconocimientos, en otros pueblos ya se hace y se está estudiando.

Toma la palabra Aitor Madina. No quiere que lo que ha dicho genere ninguna polémica. No quiere dar a entender que haya una pelea entre las entidades que se han presentado. Todas son merecedoras del premio. Lo que pide es que haya otro sistema de votación que permita participar a los vecinos a través de las nuevas tecnologías.

Sometido la propuesta a votación es aprobada por la unanimidad de los presentes.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

7. EAJ taldeak Mendekotasunaren Arretarako Gipuzkoako Hobekuntza Planari buruz aurkeztutako mozioa.

Talde desberdinen artean adostutako mozio berria aurkeztu denez, lehenbizi urgentzia bozkatu behar da.

Urgentzia erabakitzeko botoetara jo ondoren, bertaratutakoen aho batez onartu da.

Javier Iraetak hartu du hitza eta aktari erantsi zaion mozioa irakurri du.

Lehenengo mozio bat aurkeztu zuten eta zenbait aldaketa sartu dituzte mozioa PSE-EE eta H1 taldeekin adostu eta gero.

Gipuzkoako Foru Aldundiak hobetzeko plan bat aurkeztu du. Horren arabera, egoitzak Foru Aldundiaren babespean egongo lirateke eta etxez etxeko laguntza zerbitzua udalerrien ardura izango litzateke; azkeneko horrek Udalaren eskumenak eta gastuak gehitzea ekarriko luke.

Oscar Valbuenak hart du hitza. Aldaketa batzuk proposatu zituzten eta, oro har, onartuak izan dira; beraz, mozioaren alde bozkatuko dute.

2001ean dekretu bat onartu zen. Bertan honakoa jaso zen: *Foru Aldundiek talde espezifikoen zentro eta zerbitzuak bermatu behar dutela. Zentro horiek herritarren beharrak asetzeko lain izango dira eta gizarte zerbitzu espezializatuak izango dira, gizarte zerbitzuen 5/1996 Legearen 11.3 artikuluan ematen zaien eskumenen arabera.*

60 urtetik gorako pertsonen dagokienez, mendekotasuna onartuta duten pertsonen arreta eta zaintza Foru Aldundiei dagokie. Modu berean, ahalmen urritasunen bat duten eta

7. Moción presentada por el PNV sobre el Plan de Mejora para la Atención a la Dependencia de Gipuzkoa.

Al presentarse una nueva moción consensuada entre diferentes grupos procede en primer lugar votar la urgencia.

Sometida la urgencia a votación es aprobada por la unanimidad de los presentes.

Toma la palabra Javier Iraeta para dar lectura a la moción que se adjunta al presente acta.

Presentaron una primera moción a la que han introducido algunos cambios tras consensuarla con PSE-EE y H1.

Hay un plan de mejora planteado por la DFG según el que las residencias pasarían a estar tuteladas por la DFG y la ayuda domiciliaria pasaría a los municipios con lo que éstos se verían sobrecargados en sus competencias y gastos.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Propusieron algunos cambios que en general han sido aceptados y por eso y porque están conformes con el tema votarán a favor.

En el 2001 se aprobó un decreto que indica que *las Diputaciones Forales deberán garantizar la existencia de centros y servicios destinados a colectivos específicos, con capacidad suficiente para responder a las necesidades de la población, en su calidad de servicios sociales especializados, en virtud de la competencia que les atribuye el artículo 11.3 de la Ley 5/1996, de servicios sociales.*

En el caso de las personas mayores de 60 años, la atención y cuidado de las personas que tengan la calificación de dependientes corresponderá a las Diputaciones Forales.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

mendekotasuna onartuta duten 0 eta 59 urte bitarteko pertsonen dagokienez, haien arreta eta zaintza ere Foru Aldundiei dagokie.

Xedapen iragankorrean honakoa jasotzen da: *Dekretu honen arabera egindako gizarte zerbitzuen funtzioak zehaztearen ondorioz, Herri Administrazio eskudunek 2002ko abenduaren 31ra arteko epea izango dute erakunde desberdinen arteko dagokion finantza-birtoiketa egiteko, beti ere gizarte zerbitzuen 1996ko urriaren 18ko 5/1996 Legearen laugarren xedapen gehigarrian aurreikusitakoaren arabera.*

Dekretu hori ez da garatu finantza-zatiari dagokionez behintzat eta, horregatik, Udalek 2001etik hona pilatutako 9 milioi euroko defizita pairatzen dute. Gipuzkoako Foru Aldundiak ez du arazoa konpondu 2001etik hona. EAJ pasatu da Gipuzkoako Foru Aldunditik eta orain Bildu dago eta bi urte hauetan ere ez du arazoari irtenbidea bilatu. Bildu taldeari dagokionez, gai horren ardura duen diputatuak hobeto koordinatu beharko luke bere lana udalerrietako Alkate desberdinekin, gaiari irtenbidea emateko.

Alkateak hartu du hitza. Kontra bozkatuko dute eta Lourdes Ugartek aipatuko du zergatik.

Lehenbizi planaren testuingurua finkatzea inportantea dela uste du. Horretarako 2008. urtera joan behar da, abenduaren 24an onartu baitzen Gizarte Zerbitzuei buruzko Legea.

Lege honek, besteak beste, arautzen du gizarte zerbitzuen eskumen banaketa eta finantziaketa. Lege honek ere aipatzen du gizarte zerbitzuen euskal sistemak ze zerbitzu ematen dituen eta bi multzotan banatzen ditu: lehen mailako arreta zerbitzua eta bigarren mailakoa. Esaten du ere nori dagozkion zerbitzu hauek.

Asimismo, en el caso de las personas comprendidas entre 0 y 59 años que presenten alguna discapacidad y tengan la calificación de dependientes, su atención y cuidado corresponderá también a las Diputaciones forales.

En la Disposición transitoria se indica que *como consecuencia de la determinación de funciones en materia de servicios sociales efectuada en el presente Decreto, las Administraciones Públicas competentes dispondrán hasta el 31 de diciembre de 2002 para realizar el correspondiente reajuste financiero entre las diversas instituciones, de acuerdo con lo previsto en la disposición adicional cuarta de la Ley 5/1996, de 18 de octubre, de servicios sociales.*

Ese Decreto no ha sido desarrollado en su parte financiera y por ello los Ayuntamientos acarrean un déficit valorado más o menos en 9 millones de € desde el año 2001. La DFG no ha solventado este problema desde el 2001. El PNV ha pasado por la DFG y ahora está Bildu que en dos años tampoco ha solucionado este tema. Creen que por lo que respecta a Bildu, el Diputado General de la materia debe coordinar mejor su labor con los distintos Alcaldes y Alcaldesas para desbloquear el asunto.

Toma la palabra el Alcalde. Votarán en contra y Lourdes Ugarte explicará por qué.

Cree que primeramente es importante fijar el contexto del plan. Para eso hay que trasladarse al 24 de diciembre de 2008, día en que se aprobó la Ley sobre servicios sociales.

En dicha ley, entre otras cosas, se regula el reparto de competencias y la financiación de los servicios sociales. En la ley se establecen qué servicios debe tener el sistema vasco de servicios sociales y se dividen en dos grupos: servicios de atención primaria y de atención secundaria. También dice a quien corresponden dichos servicios.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Etkez etxeko zerbitzua lehen mailako arreta zerbitzuan kokatzen du legeak eta esaten du Udalei dagokiola. Egoitzak berriz, bigarren mailako arreta zerbitzuan kokatzen ditu eta Foru Aldundiari dagokiola esaten du.

Hitz egiten du baita ere finantzaketaz, eta honela dio *“Eusko Jaurlaritzak, foru-aldundiek eta udalek, urtero, lege honetan eta lege honen garapeneko xedapenetan egozten zaizkien eskumenak egikaritzetik ondorioztatzen diren gastuei aurre egitera bideratutako diru kopuru nahikoak izendatuko dituzte bakoitzak bere aurrekontuetan”*.

Bestetik, Xedapen iragankorretan esaten da legea urtebetean bete beharko dela. Era berean eta 3. Xedapen iragankorrean zera jasotzen da: *“Lege honetan egiten den eskumen-banaketaren ondorioz, beharrezko finantza-doiketa egingo da Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioen artean, 22. artikuluan aurreikusita dagoen Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazioen eta Zerbitzuen Katalogoa autonomia, foru- eta udal-mailan hornitzeko finantzaketa nahikorik bermatzeko”*

Bestalde, Legeak ezinbestekotzat jotzen du administrazioen arteko diru banaketa aldatzea hori aurrera eraman ahal izateko.

Hori horrela izanda, urtarrilaren 8an Foru Aldundiak, eskumen banaketa egiteko proposamena egin zuen eta orainera itzuliz mozioa aurkeztu dute. Horren aurrean zera erantzuten dute:

* Lehenbizi mozioak eskatzen du berbideratzeko (hasiera batean gelditu agertzen zen) planaren prozesua egoitza duten 16 udaletxeekin adostu arte. Nola eskatu daiteke prozesua berbideratzeko adostasuna lortu arte, planaren helburu nagusia plana bera adostea bada?

* Bestetik, mozioan eskatzen da planak bereizi

El servicio domiciliario es de atención primaria y corresponde a los ayuntamientos. Las residencias son de atención secundaria y corresponde a las Diputaciones Forales.

También hablar de financiación y recoge lo siguiente: *“El Gobierno Vasco, las diputaciones forales y los ayuntamientos consignarán anualmente en sus respectivos presupuestos cantidades suficientes destinadas a hacer frente a los gastos que se deriven del ejercicio de las competencias que se les atribuyen en la presente ley y en sus disposiciones de desarrollo”*.

Por otro lado, en las disposiciones transitorias se recoge que la ley debe cumplirse en un año. Asimismo, la tercera disposición transitoria dice: *“Como consecuencia de la distribución competencial efectuada en la presente ley, se realizará el correspondiente reajuste financiero entre las administraciones públicas vascas, con el fin de garantizar la suficiencia financiera para la provisión del Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales contemplado en el artículo 22, en los niveles autonómico, foral y municipal”*.

Por otro lado, la ley cree imprescindible cambiar el modo de reparto de dinero entre las administraciones para poder llevar todo a cabo.

Siendo eso así, el 8 de enero la Diputación Foral realizó una propuesta de reparto competencial y se presenta esta moción. Ante eso quieren expresar:

* Por un lado la moción pide reconducir (al principio ponía parar) el proceso del plan hasta acordarlo con los 16 ayuntamientos que tienen residencia. ¿Cómo se puede pedir eso cuando el objetivo principal del plan es precisamente llegar a un acuerdo?

* Por otro lado, la moción pide que el plan diferencie los procesos de traspaso de competencias del servicio de ayuda domiciliaria

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

ditzala etxez etxeko laguntza zerbitzuaren eta udal egoitzen eskumenen eskualdaketa prozesuak, biak modu independentean burutuz. Ez da Foru Aldundia bi puntuak elkartzen dituen, 2008ko legean baizik, Legeak eskumen guztien doiketa eskatzen du eta ez bakarrik egoitza. Beraz, ez diote zentzurik ikusten eskaera honi. Kontuan hartu behar da 2008ko legeak urtebeteko epea ematen zuela eskumen banaketa gauzatzeko, 2009rako alegia. Aurreko legealdiko Diputazioak 2011arte iraun zuen eta alor honetan ez zuen ezer egin. Eskatu bezala prozesu bat jarri da martxan eta orain, gelditzea nahi dugu?

* Ondoren mozioan eskatzen zaio Foru Aldundiari, etxez etxeko arloan proposamenik ez egitea, bere eskumenekoa ez delako. Nola ulertu hori, egoitzaren kasuan Foru Aldundiari eskatzen bazaio udaletxeekin adostu behar duela kudeaketa eredu, egoitzak Foru Aldundiaren eskumenekoa direnean legearen arabera. Eta etxez etxekoaren kasuan ukatu egiten zaio Foru Aldundiari proposamen bat egiteko aukera etxez etxeko zerbitzua udaletxeen eskumenekoa delako.

* Azken bi puntutan, Udalak hartu beharko lituzkeen bi erabaki planteatzen dira: proposamenak gurean izango duen eragina aztertu eta emaitza udal batzordean banatu. Hori ondo iruditzen zaie.

Laburtuz, ez diote ez hankarik ez bururik bilatzen mozioari. Kontraesanak ikusten dituzte. Adostasuna bilatzea helburu duen prozesu bat geldiarazi nahi du mozioak adostasuna lortu arte. Udalaren partehartzea esijitzen du udalaren eskumeneko gaietan eta aldiz, Foru Aldundiari ez dio aukerarik ematen udaletxeen eskumenekoetan. Horregaitik kontra bozkatuko dute.

Javier Iraetak hartu du hitza. Bere jarrera ulertzen duela esan du, Gipuzkoako Foru Aldundian Bildu dagoelako.

y de las residencias municipales y se realicen de modo independiente. No es la Diputación Foral quien une esos dos temas. Es la Ley de 2008 la que solicita un ajuste de todas las competencias y no sólo de las residencias. No ven, por tanto, sentido a esa propuesta. Tenemos que tener en cuenta que la Ley de 2008 establece el plazo de un año para realizar esa distribución competencial, es decir para el 2009. La diputación de la anterior legislatura estuvo hasta el 2011 y no hizo nada en ese sentido. Tal y como se ha pedido se ha abierto un proceso y ahora, ¿se quiere paralizar?

* A continuación en la moción se pide a la Diputación Foral que no haga propuestas respecto a la ayuda domiciliaria porque no es de su competencia. Cómo se entiende que en el caso de las residencias se solicite a la Diputación Foral que acuerde con los ayuntamientos un modelo de gestión (cuando según la Ley las residencias son competencia de las diputaciones) y en el caso de la ayuda domiciliaria se niegue a la Diputación el derecho a realizar una propuesta argumentando que ese servicio es competencia del ayuntamiento.

* En los dos últimos puntos, se plantean dos decisiones que debería tomar el ayuntamiento: estudiar la incidencia que tendrá la propuesta en nuestro ayuntamiento y ofrecer toda la información en la comisión municipal. Eso les parece bien.

Resumiendo, no vemos sentido a esta moción que creemos está llena de contrasentidos. Solicita paralizar hasta que se consiga un acuerdo, un proceso que precisamente tiene como objetivo lograr un acuerdo. Exige la participación del ayuntamiento en temas que son competencia de la Diputación Foral. Y, por el contrario, no se da la misma oportunidad a la Diputación Foral para que haga propuestas en temas que son de competencia municipal. Por eso votaremos no.

Toma la palabra Javier Iraeta. Entiende su postura porque la DFG está gobernada por

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Egin behar dena “adostea” da eta ez “geldiaraztea” (hori zen lehenengo mozioan ageri zen hitza). Ez dute adostasun hori ikusten. Bilera bat egon da eta plan bat aurkeztu da, Legazpiko Udala joan al da bilerara?, Plan horretan adosten jarraituko da ala aurrera egingo da?.

Adostasun hori ez dagoela ulertzen dute eta gobernu taldea mozioaren 5. eta 6. puntuetan jasotakoarekin bat badator, ... bere alderdiak mozioa bidali dielako da baina Gizarte Zerbitzuetatik ez zaiei beraiei plana aurkeztu. Hori da eskatzen dutena eta Udalak jarrera bat har dezala eta etxez etxeko laguntza zerbitzua eskuratzeak zenbat kostatuko zaioan balora dezala.

Mozioa egokia eta zuzena dela uste du.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Beraiek ere ez datoz bat hasierako mozioaren lehenengo puntuan jaso zenarekin eta horregatik hitz horiek aldatzea eta “geldiaraztea” jarri ordez “birbideratzea” jar dezala eskatu dute. Bigarren puntuan ere batu egin dira EAJ eta PSE-EE taldeen proposamenak.

Ados dago Lourdes Ugarterekin. Arazoa 2001ean sortu zen eta 2011ra arte ez da hura konpontzeko ezer egin. Orain Bilduk hartu du lekukoa eta adostasunak bilatu behar dira.

Ez dute uste mozioan kontraesanak daudenik eta izpiritua eskualdatze-prozesua birbideratzea da edo Aldundiaren eta Udalen artean eskumenen banaketa egokia egin dadila. Diru-kontuen ikuspuntutik, Udalei 9 milioi euro horien ordaina ematea adostu dadila eskatzen da.

Lourdes Ugartek hartu du hitza. Gaur bertan jaso dute gonbidapena gaiaren inguruan egingo den bilera baterako. Egia da urtarrilean aurkeztu zietela, ez da inongo berririk egon eta batzordean azaldu zen aldaketak zetzela eta egia da batzordean aztertu beharko dela. Berri gehiago ez da izan, 11n beste bilera bat egongo

Bildu.

Lo que hay que hacer es “consensuar” y no “paralizar” (que era el término utilizado en la primera moción). Ese consenso no lo ven. Ha existido una reunión y ha habido una entrega de un plan, ¿el Ayuntamiento de Legazpi ha asistido a la reunión?, ¿Ese plan se seguirá consensuando o seguirá adelante?.

Entienden que no existe tal consenso y si el equipo de gobierno está de acuerdo con lo recogido en los puntos 5º y 6º de la moción...se han enterado del tema porque desde su partido les ha llegado la moción pero desde Servicios Sociales no se ha presentado el plan. Eso es lo que piden y que el Ayuntamiento tenga una postura y valore cuanto le va a costar asumir la competencia de la ayuda domiciliaria.

Cree que la moción si tiene razón de ser.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Ellos tampoco estaban de acuerdo con lo recogido en el primer punto de la moción inicial por eso presentaron una propuesta para cambiar el término “detener” por “reconducir”. En el segundo punto también se han refundido las propuestas de PNV y PSE-EE.

Está de acuerdo con Lourdes Ugarte, el problema surgió en 2001 y hasta el 2011 no se ha hecho nada para solucionarlo. Ahora es Bildu quien tiene el testigo y debe consensuar.

No creen que en la moción exista ningún contrasentido y al final el espíritu es que se reconduzca el proceso de tranferencia o de ajuste competencial entre Diputación y Ayuntamientos y que desde el punto de vista financiero se acuerde como se resarcen a los ayuntamientos los 9 millones de euros.

Toma la palabra Lourdes Ugarte. Hoy mismo han recibido una invitacion para una reunión sobre el tema. Es verdad que se presento el tema en enero pero no ha habido nada nuevo. En la comisión se dijo que habria cambios y que se estudiaría el tema. No ha habido más

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

da, berriz ere helduko zaio gai honi eta emango dira eman beharreko azalpen guztiak.

Alkateak hartu du hitza. "Geldiaraztea"/"adostea" hitzak erabili dituzte. Hau gertatu da erantzuna prestatuta zeukatelako eta gaur bertan adostutako mozio bat aurkeztu dutelako. Horragatik egon da nahasketa.

Mozioa erabakitzeke botoetara jo ondoren berdinketa eman da: 6 boto alde (Bilduko zinegotziak) eta 6 boto kontra (EAJko, PSE-EEko eta H1ko zinegotziak).

Idazkariak hartu du hitza. Antolakuntza- eta jarduera-araudiaren 100.2 artikuluan jasotakoaren arabera, bozketa berria egin behar da eta berriz berdinketa ematen bada, Alkatearen kalitatezko botoak erabakiko du.

Bigarren bozketa egin ondoren, Alkatearen kalitatezko botoarekin ez da mozioa onartu.

8. Tokiko administrazioaren aldatetari buruz PSE-EE taldeak aurkeztutako mozioa.

Roberto Alonsok hartu du hitza eta akta honi erantsi zaion mozioa irakurri du.

Alkateak hartu du hitza. Abstenitu egingo dira hainbat gaiekin ados ez daudelako. Uste dute Udalbiltzak garrantzia daukala gai honetan eta ez da aipatzen beste hainbat erakunde aipatzen diren bezala.

Mozioa erabakitzeke botoetara jo ondoren, aldeko 5 botorekin (EAJko eta PSE-EEko zinegotziak) eta 7 abstentziorekin (Bilduko eta H1eko zinegotziak) onartu da.

9. Bilduk udal laikoaren alde aurkeztutako mozioa.

Igor Urratek hartu du hitza eta aktari erantsi zaion mozioa irakurri du.

novedades. El día 11 hay una reunión, se retomará el tema se darán explicaciones.

Toma la palabra el Alcalde. Se han usado las palabras "paralizar"/"consensuar". Esto ha sido porque estaba preparada la respuesta y la moción se ha acordado hoy mismo. Por eso ha habido tal confusión.

Sometida la moción a votación se da un empate: 6 votos en contra (concejales de Bildu) y 6 votos a favor (concejales de PNV, PSE-EE y H1).

Toma la palabra la Secretaria. De conformidad con lo recogido por el artículo 100.2 del ROF se debe realizar una nueva votación y de persistir el empate decidirá el voto de calidad del Alcalde.

Realizada la segunda votación, la moción es rechazada con el voto de calidad del Alcalde.

8. Moción presentada por el PSE-EE sobre la reforma de la administración local.

Toma la palabra Roberto Alonso para dar lectura a la moción que se adjunta al presente acta.

Toma la palabra el Alcalde y dice que se abstendrán porque no estan de acuerdo con algunos puntos. Creen que Udalbiltza tiene importancia en este tema y no se menciona como se mencionan otras instituciones.

Sometida la moción a votación es aprobada con 5 votos a favor (concejales de PNV Y PSE-EE) y 7 abstenciones (concejales de Bildu y H1).

9. Moción presentada por Bildu por un Ayuntamiento laico.

Toma la palabra Igor Urrate para dar lectura a la moción que se adjunta al presente acta.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Ane Urkiolak hartu du hitza. Bere ustez, Bilduko udal gobernuak irrigarri gelditzen ari da aurreko legealditik hona gure herriko historiaren zati diren eta kultura arloko ekitaldi eta jai erlijiosoetan. Santikutz egunean, urteetan zehar, prozesioa egiten da eta bertan parte hartzen dute. Egun horretan elizako atarian geratzen dira eta Alkatea bera da Meza nagusian parte hartzera gonbidatzen duena eta gonbidapen hori zinegotzi direlako egiten die. Gauza bera gertatzen da Mirandaola egunean eta Arantzazura egiten den peregrinazioan.

Bere alderditik ausartak eta koherenteak izatea eskatu zaio gobernu taldeari eta bere jarrera azal dezalza eskatu zaio. Azkenean, mozioa aurkeztu dute baina lardatsa da eta kontraesanek beterik dago.

Bildu, mozioaren bitartez, ospakizun erlijiosoetan erakundearen parte hartzearen kontra ageri da eta EAJ alderdiaren iritziz horrek ez du ez hanka eta ez buru; kontraesana da eta konplexuz beterik dago. Gauza jakina da demokrazio modernoaren ezaugarrietako bat pluraltasuna dela. Askatasun demokratikoan bizitzean erakunde publikoek ez diete kredo bat edo beste inposatzen herritarrei eta, era berean, erakunde publikoek joera erlijiosoak debekatzea edo herritarren artean erlijio-fedeari uko egitea bultzatzea gaitzesten dute. Demokrazian pluraltasuna aipatzen denean, erakunde publikoek eta herritarren ordezkariak herritar guztien giza duintasuna zaindu behar dute eta giza eskubideak errespetatu.

Beraien eginbeharra da komunitate osoaren ongizatearen alde lan egitea, interes orokorra bilatuz. Eta horretarako gaude udaletxean bai zinegotziak eta bai Alkatea, legazpiar guztien ordezkariak garelako eta ez bakar batzuenak. Pluraltasun demokratikoaren testuinguruan, herritarren, gizarte-erakundearen eta erakunde publikoen arteko harremanak normalak eta osasuntsuak izaten dira, gatazketatik libre ez

Toma la palabra Ane Urkiola. A su parecer, el gobierno municipal de Bildu viene haciendo desde la pasada legislatura el más espantoso de los ridículos en los actos y festividades religiosos que forman parte de la historia y la cultura de nuestro pueblo. El día de Santa Cruz a los largo de los años se participa en la procesión y se queda en la puerta de la iglesia cuando es el propio Alcalde el que invita a la misa mayor y les invita en calidad de concejales, lo mismo ocurre en la peregrinación de Mirandaola o Arantzazu.

Desde su grupo se le pidió al Equipo de Gobierno valentía y coherencia y que aclarase su posición al respecto. Por fin hoy han presentado una moción pero la propuesta es una chapuza y una contradicción.

Bildu mediante esta moción reivindica su posicionamiento contrario a la presencia institucional de las celebraciones religiosas que a juicio del PNV no tiene fundamento y es contradictorio además de acomplejado. Es un hecho que una de las características de las democracias modernas es la pluralidad. Vivir en libertad democrática excluye cualquier imposición de un credo u otro a los ciudadanos por parte de las instituciones públicas, a la vez que rechaza que éstas prohíban la tendencia religiosa o promuevan la negación de la fe religiosa entre la ciudadanía. Cuando nos referimos a la pluralidad en democracia, las instituciones públicas y los representantes del pueblo deben cuidar la dignidad humana de todos los ciudadanos y respetar los derechos humanos.

Es su tarea trabajar por el bien de la comunidad entera, es decir, por el interés general. Y para esto estamos en el Ayuntamiento los concejales y el Alcalde porque representamos a los legazpiarras, y no a título individual. En un contexto de pluralidad democrática, las relaciones entre ciudadanos, organizaciones sociales e instituciones públicas, suelen ser

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

badaude ere. Eta desadostasunak daudenean, herriaren erakundea eta bertako ordezkariak interes orokorraren zerbitzura dagoen onura bilatu behar dute; hori da beraien eginbeharra. Eta hori dela uste dugu Udalek egin behar dutena. Bere ustez harreman normal eta osasuntsua Legazpin errotuta dauden adierazpen desberdinetan udal korporazioko kide gisa errespetu osoz parte hartzea da. Berdin da ospakizun zibilak izan edo erlijiosoak izan eta jokabide horrek ez du Udal bat konfesionala bihurtzen eta, era berean, ez du inor diskriminatzen eta ez du inor pribilegiatzen. Eta ez du inoren giza duintasuna edo berdintasun eskubidea urratzen. Batzuetan konfesio bateko ekitaldi erlijiosoak izan daiteke eta beste batzuetan beste konfesio batekoak eta horrek ez ditu zinegotziak sinestun bihurtzen. Gauza bera gertatzen da ekimen zibilekin.

Baina Bilduren mozioa ospakizun erlijiosoetan egiten den parte hartzera mugatzen da. Mozioa aurreiritziez eta alderdikoikeriaz beterik dagoela uste dute. Udaletzeko arduradun diren aldetik ekitaldi zibiletan eta erlijiosoetan parte hartzea ez da diskriminatzailea. Kontua oso erraza eta zentzuzkoa da. Adierazpen berak esaten du, "herriaren ordezkariak". Eta zer esan nahi du horrek? Legazpiko erakunde desberdinek antolatutako ekitaldietan agertzen garenean gure herriaren eta legazpiarren izenean agertzen gara. Ez gehiago eta ez gutxiago. Gure Udala eta berau osatzen duen korporazioa gure herriaren onerako lan egiteko daudela esan dugu eta hori bera da Legazpiko gizon eta emakumeek eta gure gizartea osatzen duten taldeek bilatu behar dutena. Eta puntu horretan elkartu behar gara guztiak, legazpiarrak eta haien ordezkariak garenok. Gure herriaren onura eta aurrerabidearen bilaketak, bere adierazpen guztietan, zibilak nahiz erlijiosoak; horietan egin behar dugu bat herria eta haren ordezkariak, norberak bereari uko egin gabe, Udala laiko izateari utzi gabe, inori federik inposatu gabe, inor diskriminatu edo pribilegiatu

normales y sanas aunque no exentas de conflictos. Y cuando se dan desaveniencias, la institución del pueblo y sus representantes tienen la obligación de responder buscando el bien al servicio del interés general. Y esto es lo que creemos que tiene que hacer todo Ayuntamiento. En su opinión una relación sana y normal se manifiesta a través de la participación respetuosa en las diferentes expresiones enraizadas en Legazpi como miembros de la Corporación Municipal. Tanto en celebraciones civiles como religiosas y ello, no convierte al Ayuntamiento en confesional, como tampoco discrimina a nadie ni lo privilegia. Ni vulnera la dignidad humana de nadie o el derecho a la igualdad de nadie. En un caso puede tratarse de un acto religioso de una confesión y en otro de otra y tras haber asistido como concejales, éstos no se vuelven creyentes. Lo mismo ocurre con las iniciativas civiles.

Pero la moción de Bildu se limita a las asistencia institucional solo a las celebraciones religiosas. La moción les parece cargada de prejuicios y sectarismos. Lo que no es discriminatorio es acudir a los diversos acontecimientos civiles y religiosos como responsables del Ayuntamiento. El asunto es muy sencillo y de sentido común. Lo dice la propia expresión "representantes del pueblo", que significa que al hacernos presentes en los actos de los distintos organismos de Legazpi estamos en nombre de nuestro pueblo y de los legazpiarras. Ni más ni menos. Hemos afirmado que el Ayuntamiento y su Corporación estamos para trabajar por el bien de nuestro pueblo, es también lo que han de procurar los hombres y mujeres de Legazpi, los grupos de nuestra sociedad. Y es aquí donde nos debemos encontrar los legazpiarras y quienes los representamos. Es en esta búsqueda del bien y del progreso de nuestro pueblo, en sus múltiples manifestaciones, civiles o religiosas, donde debemos coincidir el pueblo y sus representantes sin que nadie renuncie a lo que es, sin que el Ayuntamiento deje de ser laico ni imponga ninguna fe a nadie, sin que discrimine

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

gabe. Azken finean, bereizi egin behar ditugu erlijioa eta laikotasuna baina modu osasuntsuan eta azkarrean. Esandako guztiagatik, EAJ taldeak ospakizunean, erlijiosoak izan edo zibilak izan, errespetu eta duintasun osoz parte hartzea proposatzen du, Legazpiko herriaren eta herritarren ordezkariak garelako. Gure jarreraren oinarria azaldu ondoren, EAJ taldeak mozioaren zenbait puntu zehatz argi ditzala eskatu nahi dio Alkateari.

Lehenengo puntuarekin ados egon daitezke.

Bigarren puntuari dagokionez, “Legazpiko Udala pertsona sinestunen eta ez sinestunen berdintasuna zaintzeko konpromisoa hartzen duela eta ezkontza eta hileta zibilen ospakizuna bermatuko duela” esaten da. Eta izan ere, Legazpiko Udalak hori horrela egiteko obligazioa du. Mozioak horrela jarraitzen du: “ospakizun horiek egitea eskatuko duten herritarrei beharrezkoak izango diren instalazio eta baliabideak eskainiko dizkie”. Beraz, nola nahi du Udalak sinestun eta ez sinestunen berdintasuna zaintzea, ezkontza eta hileta zibilak ospatzea bakarrik bermatuko bada? Berdintasuna lortze aldera, ez al ditu Udalak ezkontza eta hileta erlijiosoak ere bermatu behar?

Hirugarren puntuan honakoa dio: “Legazpiko Udalak –erakunde gisa– izaera zibila duten ekitaldiak eta/edo ospakizunak sustatuko ditu eta horietan bakarrik hartuko du parte. Hori horrela egitearen helburua sineste guztien berdintasuna bermatzea da”. Nola nahi du Udalak kredo guztien arteko berdintasuna eta sinestunen eta ez sinestunen arteko berdintasuna bermatzea izaera zibileko ekitaldietan eta ospakizunetan bakarrik parte hartzen badu?

Hirugarren puntuaren azkeneko esaldiak honela dio: “Udal korporazioko kideek askatasun osoa izango dute ospakizun horietan parte hartzeko eta, euren askatasun erlijiosotik abiatuta, parte hartzea erabakiko dutenean norberaren izenean hartuko dute parte, Legazpiko gainerako

o privilegie a nadie con su presencia. En definitiva, hay que distinguir religión y laicidad pero de manera sana e inteligente. Por todo lo expuesto, desde el PNV, proponen participar con respeto y dignidad en las celebraciones, tanto religiosas como civiles, porque somos representantes de Legazpi y de los legazpiarras. Una vez expuesto el fundamento de nuestra posición, desde el PNV quisieran pedir al Alcalde que les aclare algunos aspectos muy concretos de los puntos de la moción.

En el punto primero podrían estar de acuerdo.

En cuanto al segundo punto, se recoge que “el Ayuntamiento de Legazpi se compromete a velar por la igualdad de las personas creyentes y no creyentes, garantizando la celebración de bodas y funerales civiles”. Es que el Ayuntamiento de Legazpi tiene la obligación de hacerlo. La moción sigue, “poniendo a tal efecto a disposición de las citadas ceremonias y los solicitantes, las instalaciones y medios que sean necesarios”. Por tanto ¿cómo pretende el Ayuntamiento velar por la igualdad de las personas creyentes y no creyentes, si únicamente garantiza la celebración de bodas y funerales civiles?. En aras de la igualdad, ¿no tendría que garantizar también las bodas y funerales religiosos?.

En el tercer punto dice “el Ayuntamiento de Legazpi, como tal institución, promoverá y acudirá únicamente a actos y/o ceremonias de carácter civil, a fin de garantizar la igualdad de todos los credos, así como la igualdad de las personas creyentes y no creyentes”. ¿Cómo pretende el Ayuntamiento garantizar la igualdad de todos los credos así como la igualdad entre las personas creyentes y no creyentes acudiendo únicamente a actos y a ceremonias de carácter civil?

La última parte del tercer punto dice “los miembros de la corporación municipal, que desde su libertad religiosa asistan a tales celebraciones lo harán a título personal, como cualquier otro ciudadano/a de Legazpi.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

herritarrek bezala”.

Udal korporazioko kideak legazpiarren ordezkariak dira eta ordezkari gisa hartzen dute ospakizunetan parte eta ez norberaren izenean, sinestunak izan edo ez izan.

Laikotasunaren eta berdintasunaren printzipioa errespetatzeko modurik hoberena bere proposamena jarraitzea da: ospakizun guztietan, erlijiosoetan nahiz zibiletan, errespetu eta duintasun osoz parte hartzea, Legazpiko eta legazpiarren ordezkariak garelako.

Arantza Arizmendik hartu du hitza. Ez du parte hartuko botazioan beraienezako ez delako gai bat mozio baten bidez aztertzeko. Legazpiarrek zerbait esan beharko dute eta ez dute ikusten gaia mozio bidez aztertu behar denik. Galdera batzuk sortzen zaizkio ekitaldi batzuen inguruan: Kabalgata, prozesioak...zer gertatu behar da ekitaldi hauekin?.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Ez dute botazioan parte hartuko, Arantza Arizmendik esan duen bezalaxe, gaia ez dela mozio baten bidez aztertu behar uste duelako eta, are gutxiago, jaietarako hilabete bat bakarrik falta denean. Urtean zehar aztertu behar zen gaia, lasaiago.

Mozioaren edukari dagokionez, bat datoz lehenengo puntuarekin. Bigarren puntuan esaten dena egiten da gaur egun eta hileta zibilena hobetu ere egin daiteke, kokalekuari dagokionez adibidez.

Hirugarren puntuari dagokionez, jaietako gaietan bakarrik zentratzen da eta ez da laikotasuna bere osotasunean eztabaidatzen. Jaietan zentratzen da iaz gertatu zena justifikatzeko. PSE-EE taldeak ez du polemika horretan parte hartuko. Eztabaidatzeko foroak ireki daitezke eta agian barne araudi bat egin daiteke gaia aztertzeko.

Igor Urratek hartu du hitza. Ez du uste gaiak polemika sortu behar duenik. Gizarteak ere

Los miembros de la corporación municipal, como representantes de los legazpiaras, no acuden nunca a estos actos a título personal, sino, precisamente, en su condición de representantes. Con independencia de que sean creyentes o no.

La mejor manera de respetar el principio de laicidad y de igualdad es seguir su propuesta: participar con respeto y dignidad en las celebraciones, tanto religiosas como civiles, porque somos representantes de Legazpi y de los legazpiaras.

Toma la palabra Arantza Arizmendi y dice que no tomará parte en la votación porque creen que no es un tema a tratar en una moción. Los legazpiaras tendrán que decir algo. Le surgen algunas dudas en torno a algunas celebraciones: cabalgata, procesiones,... ¿qué va a pasar con esos actos?

Toma la palabra Oscar Valbuena. No participaran en la votación porque, igual que Arantza Arizmendi, no creen que este tema se deba tratar con una moción y menos a un mes de las fiestas. Creen que se debiera haber tratado a lo largo del año de forma más sosegada.

En cuanto al contenido de la moción, están de acuerdo con el primer punto. Lo recogido en el segundo punto ya se hace actualmente, incluso el tema de los funerales civiles se podría mejorar en cuanto a la ubicación.

En cuanto al tercer punto, se centra en los temas festivos y no se ha abierto un debate sobre la laicidad en su globalidad. Se centran únicamente en fiestas y no en otros espacios, para tener una justificación despues de la polémica surgida el pasado año. El PSE-EE no van a participar en esa polémica. Se pueden establecer foros para su discusión e incluso en el reglamento interno se puede tratar este tema.

Toma la palabra Igor Urrate. No cree que el tema tenga que tener polémica. Las sociedades van cambiando con naturalidad y el gobierno

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

aldatzen doaz naturaltasunez eta udal gobernuak maiatzaren 3an, Mirandaola eguna...etb. errespetu guztiaren egun haundi bezala ikusten ditu. Errespetatzen dute bakoitzak nola bizi duen, batzuk ekitaldi erlijiosoak bezala biziko dute eta beste batzuk folklore eta kultura bezala. Gizartea badoa aldatzen. Garai batean gehienak elizaz ezkontzen ziren eta gaur egun gehienak era zibilean ezkontzen dira. Garai batean ere estamendu erlijiosoak, militarra eta politikoa elkarrekin joaten ziren eta gaur aldatzen doa. Estamendu politikoa eta besteak banandu behar direla uste du. Sinesmenak norberarenak dira eta norberak ikusiko du parte hartuko duen ekitaldi erlijioso batean edo ez. Badaukate aukera modu pertsonalean parte hartzeko ekitaldi hauetan besteen aukerak errespetatuz.

Alkateak hartu du hitza. Eguerdian apaizarekin elkartu dira eta EAJak baino hobeto ulertu du gaia. Behintzat jarrera zentzuzkoagoa zeukan. Beraien helburua Igorrek azaldu duen bezala zera da Udala elizarekiko bereiztea. Ekitaldiek, behar izanez gero, Udalaren laguntza izango dute, baina Udalak ez du parte hartuko Elizak antolatutako ekintzetan eta ez da ordezkariarik joango.

Arantza Arizmendik egindako galderari dagokionez. Mirandaolan ez dute parte hartuko eta kabalgatan behar duten edozein gauzatarako lagunduko diete baina ez dute parte hartuko udaletxe bezala.

Igor Urratek hartu du hitza. Ane Urkiolak galdetu duenari dagokionez, erlijioek nolabait modu pribatuan antolatzen dira, zeremonia kristauak elizan antolatzen dira eta bertan kristauak berमतुता dauzkate. Musulmanen kasuan berdin. Baina beraiek berमतुता behar dutena da erlijiotik at dagoena.

Ane Urkiolak adierazten du hori ez dela mozioan jasotzen. Beste galdera bat ere egin du baina ez du errepikatu behar alferrikakoa delako. Hasieratik esan du mozioa kontraesan bezala dagoela: ezkontza eta hileta zibilak berमतुता daude Udalaren

municipal ve el 3 de mayo, el día de Mirandaola,... con todo el respeto. Respetan cómo vive cada uno esos días, algunos como actos religiosos y otros como simples actos folclóricos y culturales. La sociedad va cambiando. En un tiempo la mayoría se casaba por la iglesia y hoy día la mayoría de las bodas son civiles. En un tiempo también los estamentos religiosos, militares y políticos iban de la mano y hoy día todo eso está cambiando. Creen que el estamento político debe separarse del resto de estamentos. Las creencias son de cada uno y cada uno verá si toma parte en el acto religioso o no. Tienen la oportunidad de tomar parte en esos actos de una manera personal respetando las opciones de los demás.

Toma la palabra el Alcalde. Al mediodía se han reunido con el cura y ha entendido el tema mejor que el PNV. Por lo menos ha manifestado una posición más sensata. Su objetivo es el que ha manifestado Igor, separar el ayuntamiento de la iglesia. De ser necesario, los actos tendrán la ayuda del ayuntamiento pero el ayuntamiento no tomará parte en los actos organizados por la iglesia ni mandará representantes.

En cuanto a la pregunta realizada por Arantza Arizmendi, no tomarán parte en Mirandaola y ayudarán en la cabalgata para lo que necesiten pero no tomaran parte como ayuntamiento.

Toma la palabra Igor Urrate. En cuanto a la pregunta de Ane Urkiola, las religiones se organizan de alguna manera de modo privado, las ceremonias cristianas se organizan en la iglesia. En el caso de los musulmanes lo mismo. Pero ellos deben garantizar lo que está fuera de las religiones.

Ane Urkiola dice que eso no se recoge en la moción. Manifiesta que también ha hecho otra pregunta pero no va a repetirlo porque es en balde. Desde el principio ha dicho que la moción esta llena de contradicciones porque las bodas y los funerales civiles están garantizados porque es una obligación del Ayuntamiento.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

obligazioa delako hori.

Igor Urratek hartu du hitza. Mozioaren 3 puntua 2 puntuan jasotakoa noinarrizten da.

Ane urkiolak hartu du hitza. Aipatu du gizartea naturaltasunez aldatzen ari dela eta ados dago, eliza eta udaletxea bereizi egin behar dira. Baina mozioa txapuza bat da.

Aipatu du sinesmena norberarena dela eta era pertsonalean parte hartzeko aukera dagoela, bera udal ordezkari bezala joaten da ekitaldi instituzionaletara. Alkateak festatuko meza nagusira gonbidatzen dituenean, zinegotzi bezala gonbidatzen ditu eta sinestuna izan edo ez ordezkari instituzional bezala joan da. Bereiztearen aldekoa da bera ere.

Mozioan aipatzen dute bermatu behar dutela sinesdunen eta ez sinesdunen arteko berdintasuna, baina nola? gauzak nahastu egiten dituzte.

Alkateak hartu du hitza. Meza nagusira behin bakarrik gonbidatu zaie, lehenengo urtean eta ohitura egiten den zerbait izan zen.

Igor Urratek hartu du hitza. Mozioan hau irakur daiteke: "Legazpiko Udala pertsona sinestunen eta ez sinestunen berdintasuna zaintzeko konpromisoa hartzen du. Horretarako, ezkontza eta hileta zibilak ospatzea bermatuko du eta ospakizun horiek egitea eskatuko duten herritarrei beharrezkoak izango diren instalazio eta baliabideak eskainiko dizkie". Ane Urkiolak hori legez egin beharreko gauza dela dio eta Udalak horretarako konpromisoa hartzen du. Baina gauza zibilak bultzatuko dituzte, erlijiosoak izaera pribatua duelako.

Mozioan sekularizazioaz ere hitz egiten da eta erakunde batzuk eremu erlijiosotik eremu zibilera pasatzen direnean ematen den prozesua dela esaten da. Sekularizazioarekin gauza sakratuak eta erlijiosoak pribatu bihurtzen dira eta gizarteari uzten die bere gailentasun publikoa. Ekitaldi erlijioso horiek estamentu erlijiosoetatik antolatzea nahi da.

Toma la palabra Igor Urrate. El punto 3º de la moción se basa en lo recogido en el punto 2º.

Toma la palabra Ane Urkiola. Ha dicho que la sociedad va cambiando con naturalidad y está de acuerdo, hay que separar iglesia y ayuntamiento. Pero la moción es una chapuza.

Ha comentado que la creencia es de cada uno y que se puede tomar parte a título personal, pero a los actos institucionales se acude como representantes municipales. Cuando el Alcalde los invita a la misa mayor los invita como concejales y siendo creyentes o no hay que acudir como representante institucional. Ella también es partidaria de separar.

En la moción comentan que hay garantizar la igualdad entre creyentes y no creyentes, pero ¿cómo?, han mezclado las cosas.

Toma la palabra el Alcalde. A la misa mayor les ha invitado solamente una vez, el primer año y fue algo sistemático.

Toma la palabra Igor Urrate. En la moción se dice "el Ayuntamiento de Legazpi se compromete a velar por la igualdad de las personas creyentes y no creyentes, garantizando la celebración de bodas y funerales civiles poniendo a tal efecto a disposición de las citadas ceremonias y los solicitantes, las instalaciones y medios que sean necesarios", según Ane Urkiola esto hay que hacerlo por Ley y el Ayuntamiento simplemente se compromete a hacerlo. Pero impulsando lo civil, porque lo religioso es de carácter privado.

En la moción también se habla de secularización como el proceso que experimentan algunos territorios cuando diversas instituciones pasan de la esfera religiosa a la civil. Con la secularización lo sagrado y lo religioso se hacen más privados y ceden su preeminencia pública a la sociedad en general. Lo que se pretende es que esos actos religiosos se organicen desde los estamentos

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Udalak sinesmen erlijiosorik ez dutenak modu zibilean ezkontzeko edo lurperatuak izateko aukera izan dezatela bermatu beharko du.

Mozioaren 3. puntuan honakoa azpimarratu da: “Legazpiko Udalak –erakunde gisa– izaera zibila duten ekitaldiak eta/edo ospakizunak sustatuko ditu eta horietan bakarrik hartuko du parte”. Beraz, ez du inkoherentziarik ikusten 2. eta hirugarren puntuen artean. Beste gauza bat da mozioaren edukia Ane Urkiolaren gustukoa ez izatea.

Javier Iraetak hartu du hitza baina Alkateak adierazi dio talde bakoitzetik batek hitz egin dezakeela gai bakoitzean. Hori betiko araua da.

Idazkariak hartu du hitza. Horrela arautzen du legeak eta horrela adostu zuten bozeramaile batzordean. Txanda bakoitzean batek hartu dezake parte.

Javier Iraetak jakin nahi du puntu honetan zergatik hartu duten parte Alkateak eta Igor Urratek.

Alkateak hartu du hitza. Ane Urkiolak berari galdetu diolako zuzenean.

Ane Urkiolak hartu du hitza. Ondo iruditzen zaio Udalak kontu zibila bultzatzea baina ez sinestunen eta ez sinestunen arteko berdintasun printzipioaren pean.

Igorrek sekularizazioari buruz hitz egin du eta mozioa “Udal laikoaren aldekoa” da. Horregatik benetako laikotasunak ez du giza izatearen dimentsio erlijioso bera baieztatzen edo ezeztatzen; haren oinarritzko erreferentzia giza duintasuna izan behar du. Sekularizazioa beste gauza bat da.

Alkateak hartu du hitza. Argitu nahi du elizarako gonbidapena bakarrik aurreko urtean bidali zituela, modu automatikoa bidaltzen dela eta beraiek ere harrিতa geratu zirela. Gonbidapena ez du Alkateak sinatzen eta ez zekien, aurten ez zaie bidaliko.

religiosos. El Ayuntamiento tendrá que garantizar que los que no tengan creencias religiosas se puedan casar o enterrar de foma civil.

En el punto 3 de la moción se recalca que “el Ayuntamiento de Legazpi, como tal institución, promoverá y acudirá únicamente a actos y/o ceremonias de carácter civil”, por tanto entre el punto 2 y el tres no ve ninguna incoherencia. Otra cosa es que a Ane Urkiola no le guste el contenido.

Toma la palabra Javier Iraeta pero el Alcalde le recuerda que en cada tema debe hablar un miembro de cada grupo. Esa es una regla ya establecida.

Toma la palabra la secretaria. Así lo establece la ley y así lo acordaron en la comisión de portavoces. En cada turno sólo uno podrá tomar parte.

Javier Iraeta quiere saber por que han tomado parte en este punto el Alcalde e Igor Urrate.

El Alcalde le contesta que Ane Urkiola le ha preguntado a él directamente.

Toma la palabra Ane Urkiola. Le parece bien que el Ayuntamiento promueva lo civil pero no bajo el principio de igualdad de creyentes y no creyentes.

Igor ha hablado de la secularización y la moción es “por un Ayuntamiento laico”. Por eso la autentica laicidad ni afirma ni niega por si misma la dimensión religiosa de la existencia humana, su referencia fundamental ha de ser la dignidad humana. Y la secularización es otra cosa.

Toma la palabra el Alcalde. Quiere aclarar que la invitación a la misa sólo la mandaron el año pasado de modo automático y ellos también se quedaron sorprendidos. La invitación no la firma el Alcalde y por eso no lo sabia. Este año no se mandará.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Mozioa erabakitzeke botoetara jo ondoren, aldeko 6 botorekin (Bilduko zinegotziak) eta aurkako 3 botorekin (EAJko zinegotziak) onartu da.

PSE-EEko eta H1 eko zinegotziek ez dute botazioan parte hartu.

10. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

11. Eskariak eta galderak.

Javier Iraetarak hartu du hitza. Jai egitarauaren eztabaidaren inguruan, udaletxeak ohar bat bidali du eta bertan kontraesan batzuk daude. Argitu nahi ditu kontraesanak eta jakin nahi du egitaraua nola kontratatu den, zenbateko kostua izan duen, Legazpiko enpresei aukera eman zaien parte hartzeko eta pleguak egin diren.

Alkateak hartu du hitza. Galderak apuntatuko ditu eta Rakel Puente erantzuniko ditu hurrengoan.

Javier Iraetarak hartu du hitza. Modu berean, Udalak bidali duen oharrean aurten jai egitaraua egitetik lortuko den dirua aurten jaietarako erabiliko dela esaten da; ez orain arte, bezala enpresa pribatu batentzako izaten zirela. Aurten egitaraua egingo duena ere enpresa pribatu bat izango dela ulertzen du eta, beraz, kontrastena dago. Aurrekontua eskatu zaien enpresa batzuk ageri dira baina badauki beste batzuk ere badaudela. Bestetik, aukeratuak izan ez diren enpresei horren berri ematen zaien jakin nahi du.

Alkateak hartu du hitza. Kontratu txikia denez 3 enpresei aukera eskainiz gero nahikoa da.

Javier Iraetarak galdetzen du hori ezarritako irizpidea den nahiz eta kontratu txikia izan.

Alkateak hartu du hitza. Orokorrean bai. Beraiek sartu direnetik gutxienez 3 enpresei eskatzen

Sometida la moción a votación es aprobada con 6 votos a favor (concejales de Bildu) y 3 votos en contra (concejales de PNV).

Los concejales de PSE-EE y H1 no han participado en la votación.

10. Dar cuenta de los decretos dictados.

11. Ruegos y preguntas.

Toma la palabra Javier Iraeta. En torno al debate sobre el programa de fiestas, el ayuntamiento ha mandado una nota llena de contradicciones. Quiere aclarar esas contradicciones y quiere saber cómo se ha contratado el programa, cuánto coste ha tenido, si se ha dado opción a tomar parte a empresas legazpiarras y si se han hecho pliegos.

Toma la palabra el Alcalde. Tomará nota de las preguntas y Rakel Puente contestará en la próxima reunión.

Toma la palabra Javier Iraeta. Así mismo, en la nota remitida por el Ayuntamiento se indica que este año el dinero que se obtenga con el programa de fiestas revertirá en las fiestas y no en una empresa privada como hasta ahora. Entiende que la empresa que realizará este año el programa también será privada, cree que hay un contrasentido. Se nombran también algunas empresas a las que se ha pedido presupuesto pero sabe que existen otras. Quiere saber también, si a las que no resultan elegidas se les notifica.

Toma la palabra el Alcalde. Al ser un contrato menor es suficiente con solicitar presupuesto a 3 empresas.

Javier Iraeta pregunta si es un criterio establecido aunque sea un contrato menor.

Toma la palabra el Alcalde y contesta que sí.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

zaie, normalean herrikoak direnei. Bestalde, teknikari bakoitzaren esku egon da enpresei jakinaraztea ez direla hautatuak izan. Uste dute akats bat izan daitekela uste dutelako erantzun bat ere eman behar zaiela. Teknikariekin egiten den hurrengo bileran proposatuko dute teknikariek hautatuak ez diren enpresei ere jakinarazpena bidaltzea.

Javier Iraetak hartu du hitza. Udalaren oharrean Gertu enpresa ere eskaintza aurkezteko gonbidatu dela esaten da "Oñatikoak izan arren, kudeatzaileak Legazpikoak direlako eta inprenta duen bakarra delako". Badaki aukeratua izan den enpresa Gertu dela eta, beraz, hori hala bada, inprenta duelako eskaini ditzake prezio merkeagoak eta gainerako enpresek ezin dute berarekin lehiatu. Gainera, ez da Legazpiko enpresa baina merkeena bada eta agirien arabera esleitu bada ez du gauza handirik esateko baina idatzian agertzen diren eskatu gabeko azalpenak.....

Alkateak galdera hori Rakel Puenteri egingo diola esan du.

Aitor Madinak hartu du hitza. Bere ustez nahasmena edo gatazka sortu duena hauxe izan da: orain arte jai batzordea zela jai egitaraua nork egingo zuen erabakitzen zuena. Azkeneko urteotan Zum enpresari eman zaio lana eta ez zuen kosturik Udalarentzako. Baina orain ez da jai batzordean erabaki. Zum Gida egiten jarraitu du eta publizitatea solapatu egin da. Gatazka sortu duen nahasmena izan da. Hobetu egin daitekeela uste du publizitatearekin gastu gehiago sortzen ari delako.

Alkateak gai guzti horiek Rakelek argituko dituela esan du.

Ane Urkiolak hartu du hitza. Azkeneko Kontsejutik aldizkariaren inguruan hitz egin nahi du. Orain arte udal boletina zena, aldizkaria bihurtu dute eta bertan jasotzen denez,

Desde que están ellos se solicitan presupuestos a 3 empresas, por lo general del municipio. Por otro lado, cada técnico decide comunicar o no a las empresas que no han sido elegidas. Cree que ha sido un error puesto que piensa que hay que dar una respuesta. En la próxima reunión que se haga con los técnicos se propondrá mandar notificaciones a las empresas que no han sido elegidas.

Toma la palabra Javier Iraeta. En la propia nota del Ayuntamiento se indica que también se le ha ofrecido a la empresa Gertu participar porque "aún siendo de Oñati los gestores son de Legazpi y es la única que tiene imprenta propia". Sabe que ha sido Gertu la empresa elegida, por esa regla de tres, tener imprenta propia puede bajar los precios y el resto de empresas no van a poder competir. Además no es una empresa de Legazpi, aunque si es la más barata y se ha adjudicado de conformidad con los pliegos no tiene nada que decir pero las aclaraciones no solicitadas que aparecen en el escrito....

El Alcalde indica que le hará llegar la pregunta a Rakel Puente.

Toma la palabra Aitor Madina. Cree que lo que ha creado confusión o cierto conflicto es que hasta ahora era la comisión de fiestas quien decidía quien haría el programa de fiestas. En los últimos años se le ha dado a Zum sin ningún tipo de gasto para el Ayuntamiento. En este caso no se ha decidido en la comisión de fiestas. Zum a seguido haciendo la Gida y se ha solapado la publicidad. Cree que ha habido una confusión que ha generado un conflicto. Cree que se puede mejorar porque se está generando más gasto con la publicidad.

El Alcalde indica que Rakel aclarará todos estos temas.

Toma la palabra Ane Urkiola y quiera hablar sobre la última revista publicada de Kontsejutik. Lo que hasta ahora era un boletín, lo han convertido en una revista y tal y como se recoge

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

“argitalpenaren helburua Udalak egiten duen guztiaren berri herritarrei ematea da, herritarrek zer egiten den jakin dezaten”. Hori Bilduren ikuspegitik esaten dela ulertzen du.

Ikusi besterik ez da egin behar gai bakoitzak zenbat okupatzen duen eta baita jasotzen da talde politikoek beraien tartea edukiko dutela beraien ideiak agertzeko.

Emandako informazioa udal boletina izango balitz ulertuko luke baina aldizkaria da eta bertan Bilduren bertsioa jasotzen da. Informazio partziala jasotzen da eta alderdikoia.

Bilduko zinegotziak 7 dira eta beraien 6 eta beraien tartea 1.500 karaktere izan dira, zutabe ziztrin bat.

Beste ikuspegi bat eman izan nahi zaio erreportaiarekin, baina bertan ez da jasotzen bertan aipatzen den korporazioko kide guztiak, bi izan ezik, EAJkoak zirela.

Ez zaie batere gustatu, batez ere kontuan izanda aldizkariak legazpiarrei 7.139,00 € kostatzen zaiela. EAJk bere posturak agertu nahi dituenen bere aldizkaria atera eta ordaintzen du.

Alkateak hartu du hitza. Ez daki Ane Urkiolak aldizkaria irakurri duen. Bi hilabetetik behin aterako den aldizkaria da. Lehenengo orrialdean bere elkarrizketa bat ateratzen da 10 hilabete pasatu direlako azkenengoa atera zenetik.

Orain arte udal boletina zen eta udaletxeko albisteak jasotzen zituen. Hemendik aurrera herritarrek eta talde politikoek eskutitzak bidaltzeko aukera izango dute. Herritarren kezak ere azalduko dira.

Erreportaia arlo ezberdinetako herritar eta elkartei egingo zaie. Ez da Bilduren erreportaia. Kasu honetan korrikaren ingurukoa da, suposatzen du EAJ ez dela korrikaren kontra egongo.

en ella, “el objetivo de la publicación es hacer llegar al pueblo todo lo acontecido en el Ayuntamiento para que todos sepan lo que se hace”. Entiende que esto se cuenta desde el punto de vista de Bildu.

No hay mas que ver cuánto ocupa cada tema y también se recoge que los grupos políticos tendrán su espacio para expresar sus ideas.

La información dada la entendería si fuera un boletín municipal pero es una revista y en la misma se recoge la versión de Bildu. Se recoge información parcial y tendenciosa.

Los concejales de Bildu son 7 y ellos 6. El espacio reservado para ellos ha sido de 1.500 caracteres, una insignificante columna.

Se le ha querido dar otro punto de vista con el reportaje pero en el mismo no se recoge que todos los miembros de la corporación, a excepción de dos, eran del PNV.

No les ha gustado nada, especialmente teniendo en cuenta que la revista les cuesta a los legazpiarras 7.139,00 €. Cuando el PNV quiere expresar sus posturas publica y paga su propia revista.

Toma la palabra el Alcalde y comenta que no sabe si Ane Urkiola ha leído la revista. Es una revista bimensual. En la primera página aparece una entrevista a él mismo porque han pasado 10 meses desde que se publicó la última.

Hasta ahora era un boletín municipal y se recogían noticias del ayuntamiento. De aquí en adelante los/las ciudadanos/as y grupos políticos tendrán opción de hacer sus aportaciones. También se recogerán las quejas de los/as ciudadanos/as.

Los reportajes se realizarán a distintos/as ciudadanos/as y asociaciones. No es un reportaje de Bildu. En este caso ha sido sobre la Korrika, y supone que el PNV no estará en

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Bukaeran agertzen dira garai bateko argazkiak eta edozein herritarrek bidali ditzake.

“Informazio partziala eta alderdikoia” aipatu du Ane Urkiolak. Eskatzen dio artikulua edo albisterei bat esateko egia ez dena edo manipulatu dagoena. Udaletxeko batzordeetan aztertu diren bezala agertzen dira gaiak.

7.100,00 € dira urte osorako baina herritarrak udaletxean egiten diren gauzak ezagutu beharko ditu. Orain arte gauzak zabaltzen ez dute jakin, oposizioa horrekin gustura egongo da baina konturatu dira eta pozik daude herritarrei informazioa helarazteko egiten ari diren ahaleginekin.

Ane Urkiolak hartu du hitza. Ez daki zein den Alkatearen ohitura baina berak dena irakurtzeko ohitura dauka.

Gomendatzen dio hiztegiaren batean sublimaltasuna zer den begiratzeko eta kontuak ateratzeko.

Bestetik, korrikari buruz egin duen komentarioa ez zaio batere gustatu.

Aldizkaria ondo dago baina behingoz ondo egiteko eskatzen die.

Alkateak hartu du hitza. Ane Urkiola oso pozik ez baldin badago, zerbait ondo egiten ari direla uste du.

Ane Urkiolak hartu du hitza eta argudio hori penagarria dela uste du.

Aitor Madinak hartu du hitza. Laikotasunari buruzko mozioari dagokionez, pare bat galdera ditu egiteko.

Jai egitarauan sartuko al da maiatzaren 3ko meza? Batzordean galdetu zuen eta baietz erantzun zioten. Hori baieztatzea nahi du eta, hala bada, meza ez al du elizak berak antolatzen? Udalak jaso behar al du bere

contra de la korrika.

Al final aparecen fotos antiguas y las puede mandar cualquiera.

Ane Urkiola ha dicho “Información parcial y tendenciosa”. Le pide que diga un artículo o noticia que no sea verdad o que esté manipulada. Los temas aparecen tal y como se han tratado en las comisiones.

El coste anual es de 7.100,00 € pero los ciudadanos tienen que saber qué cosas se hacen en el ayuntamiento. Hasta ahora no han sabido comunicar las cosas y la oposición estaría mas a gusto con eso pero se han dado cuenta y están contentos con el esfuerzo que están haciendo para informar a los/las ciudadanos/as.

Toma la palabra Ane Urkiola. No sabe cuál es la costumbre del alcalde pero ella tiene la costumbre de leer todo.

Le recomienda que mire en algún diccionario qué significa subliminal y que saque cuentas.

Por otro lado, no le ha gustado nada el comentario que ha hecho sobre la Korrika.

La revista está bien pero les pide que por una vez hagan las cosas bien.

Toma la palabra el Alcalde. Cree que algo estarán haciendo bien si Ane Urkiola está tan descontenta.

Toma la palabra Ane Urkiola. Le parece un argumento bastante penoso.

Toma la palabra Aitor Madina. En relación a la moción sobre la laicidad, se le ha quedado pendiente hacer un par de preguntas.

¿En el programa de fiestas vendrá la misa del día 3? Ya lo consultó en la comisión y se le contestó que sí. Quiere que se ratifique y de ser así, ¿la misa no la organiza la propia

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

egitarauan antolatzen ez duen ekintza bat? Bestalde, mozioaren ondorioa izan daiteke epe motzean maiatzaren 3an Santikutz eguna ez ospatzea? Jaia bera ekintza erlijiosoa delako.

Zinegotziak norberaren izenean joango direla esaten zaienean,.... zalantzak sortzen zaizkio; inkoherentzia horiek argitu egin behar direla uste du.

Roberto Alonsok hartu du hitza. Herritar batzuk eskari bat egin diete: autobusaren kartelak ahal bada beherago jartzea oso goian daudelako.

Bestetik, elurteen ondoren bideak eta errepideak asko hondatu dira eta horiek asfaltatzeko planen bat dagoen galdetu du.

Alkateak hartu du hitza. Gai horiek Hirigintza batzordean aztertu behar direla uste du.

Autobusaren geralekuetan jarritako karteletan dagokienez, horiek jarri dituen enpresarekin hitz egin da eta beherago jar ditzatela eskatu zaie. Orain arte legezko neurrira zeuden.

Bideak asfaltatzeari dagokionez, negua igaro eta gero egingo da. Presa gehien duten zonaldeak jaietarako asfaltatuko dira.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Asfaltatze-lanei dagokienez, aurten aurrekontuan jasotakoa eta iazko erremantea erabiltzea espero du, kaleak oso egoera txarrean baitaude.

Legazpin merkataritzak eta turismoak duen bilakaera ikusten dute eta gai horrekin kezkatuta daudela esan du. Merkataritza eta Industria batzordea biltzea eta gobernu taldeak arlo horretan zein asmo dituen azal ditzala eskatzen du. Kezkatuta ikusi dute herriko zenbait denda eta bi jatetxe itxi egin direla.

Alkateak zein denda itxi diren galdetu dio.

parroquia?. ¿El Ayuntamiento debe de recoger en su programa una actividad que no organiza? Por otra parte, ¿la moción puede llevar a corto plazo a que el día 3 de mayo no se celebre el día de la Santa Cruz? Porque la fiesta es un acto religioso.

Cuando se dice que los concejales irán a título personal...todo esto le crea dudas, cree que hay incoherencias que hay que aclarar.

Toma la palabra Roberto Alonso. Algunos ciudadanos les han pedido, si es posible, bajar los carteles del autobus porque están muy altos y no se ven.

Por otra parte, pregunta si hay algún plan para asfaltar las carreteras que se han deteriorado por las nieves.

Toma la palabra el Alcalde. Cree que se trata de temas para tratar en la comisión de urbanismo.

En cuanto a las paradas de autobus ya se han puesto en contacto con la empresa que colocó los paneles para que los baje. Hasta ahora estaban a la medida legal.

En cuanto al asfaltado, se espera que acabe el invierno para reasfaltar. Las más urgentes se harán antes de fiestas.

Toma la palabra Oscar Valbuena. En cuanto al asfaltado esperan que este año se ejecute lo presupuestado más el remanente del pasado año porque las calles están bastante deterioradas.

Estan preocupados con el devenir del comercio y turismo en Legazpi. Ven la necesidad de convocar la comisión de comercio e industria para que el Equipo de Gobierno exponga sus planes en esta materia. Han visto con preocupación cierres de comercios y de dos restaurantes en Legazpi.

El Alcalde le pregunta sobre el cierre de qué

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Batzordean hitz egin zuen horretaz eta hemen ez dituela izenak emango esan du baina denda batzuk itxi egin dira. Denda bat Zumarragara joan da adibidez,....

Alkateak hartu du hitza. Joan den denda bakoitzak bere azalpenak eman ditu. Baten bat erretiroa hartu duelako itxi da; beste batek bi herritan zituen dendak eta horietako batean dendariak utzi egin duenez, Zumarragara joan da. Informazioa behar bezala eman dezala eskatu nahi dio. Bestetik, irekitzen diren dendak ere aipatu behar dira. Batzordea apirilean deituko dela esan du.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Ez diote errua gobernu taldeari botako. Duten kezka bat da eta horregatik eskatzen du batzordea egitea.

Javier Iraetak hartu du hitza. Rakel Puente komunikazioko arduraduna izendatua izan denetik, arlo horretan zenbait kontratazio egin direla jakin dute. Komunikazio-plan bat, Kontsejutik aldizkaria eta Web orria kontratatu dira. Horren gainean zera jakin nahi du: jai egitarauarekin egin den bezalaxe, eman al zaie aukera herriko enpresei?; zenbatekoa izan da kontratazioaren kostua?; oposizioko taldeek ezagutuko dute komunikazio-plan hori?

Web orriari dagokionez, gaia orain arte bezala udaletxetik eramaterik zegoen jakin nahi du, horrela kostu hori aurreztu egin baitaiteke.

Alkateak hartu du hitza. Arraroa egiten zaio hau orain galdetzea aurrekontuetan 20.000,00 € partida bat jasota dagoelako.

Web orrialdea informatikako partidatik doa. Uste dute web orrialdea oso zaharkituta dagoela eta berritu beharra dagoela. Informatikariari ez dio berritzeko denborarik ematen.

comercios ha hablado.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Ya lo comenté en la comisión y no cree que sea este el lugar para dar nombres pero si que ha habido cierres. Un comercio se ha trasladado a Zumarraga por ejemplo ...

Toma la palabra el Alcalde. Cada comercio que se ha ido ha dado su explicación y cree que alguno ha sido por jubilación y otro porque tenían en dos puntos y al dejarlo una de las dependientas la otra se ha trasladado a Zumarraga. Le pide que de bien la información. Además también hay que informar de los comercios que se abren. La comisión se convocará a lo largo del mes de abril.

Toma la palabra Oscar Valbuena. En ningún momento van a culpar o responsabilizar al equipo de gobierno. Es una preocupación y por eso piden que se haga una comisión.

Toma la palabra Javier Iraeta. A raíz de que Rakel Puente ha sido nombrada responsable de comunicación, han tenido conocimiento de que se han realizado una serie de contrataciones relacionadas con ese tema. Se ha contratado un plan de comunicación, la revista Kontsejutik y la página Web. Quiere saber: si se ha dado a las empresas legazpiarras la misma oportunidad que en el caso del programa de fiestas; a cuanto ha ascendido el coste de la contratación y si van a poder tener conocimiento los grupos de la oposición de ese plan de comunicación.

En cuanto a la página web, quiere saber si llevandolo desde el Ayuntamiento como hasta ahora se podría haber ahorrado ese coste.

Toma la palabra el Alcalde. Le parece raro que ahora pregunte sobre eso porque está recogida una partida de 20.000,00 € en los presupuestos.

La página Web va en la partida de informática. Cree que la página está muy anticuada y hay que renovarla. La informática no tiene tiempo

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Aldizkariarekin ere aukera ezberdinak planteatu dira eta herriko enpresa ezberdinei aukera eman zaiela uste du.

Udaletxe barruko komunikazio planari dagokionez, ikusi dute udal teknikari bakoitzak jartzen dela kontaktuan komunikabideekin eta guztiekin ez ginela berdinak. Uste dute udaletxean barne komunikazioaren antolaketa bat egon behar dela teknikari guztien artean. Proposamen bat aurkeztu zieten asko gustatu zitzaiena. Honen ondorioz teknikarien lana errazten da ez daukatelako komunikabideekin harremanetan jarri beharrik. Eta teknikarien arteko elkarlanean ere eragina dauka, teknikari denek dakitelako besteek zer egiten duten.

Kostuak:

Komunikazio plana: 14.000,00 €, BEZa kanpo

Web orria :4.000,00 €, BEZa barne.

Javier Iraetak galdetu du Legazpiko enpresei aukera eman zaien komunikazio planari dagokionean.

Alkateak hartu du hitza. Aldizkarirako badaki baietz, barne komunikaziorako uste du enpresak aurkeztu zuela eskaintza. Kasu honetan arlo ekonomikoa hartu da kontuan baina batez ere proiektua.

Javier Iraetak adierazi du agian hemendik aurrera Legazpiko enpresak udaletxeari egin beharko dizkiotela proposamenak.

Bestetik, partida ezagutzen zuten baina zuzeneko kontratazioa egin denez, ez dira plikak irekitzen eta ezin dute jakin nola gauzatu den, horregatik galdetu dute. Jakin nahiko lukete zein baldintzatan esleitu zaion enpresa bakoitzari.

Alkateak hartu du hitza. Erabakiko dute komunikazioarekin zerikusia duten gaiak zein batzordetan aztertuko den.

para dedicarse a ello.

Con la revista también se han planteado distintas posibilidades y cree que se ha dado opción a empresas del pueblo.

En cuanto al plan de comunicación interna del ayuntamiento, han visto que cada técnico se ponía en contacto con los medios de comunicación y no se hacía con toos igual. Creen que tiene que haber una organización de la comunicación interna entre todos los técnicos. Se les presentó una propuesta que les gustó mucho. En cosecuencia se facilita la labor de los técnicos porque no tienen que estar poniéndose en contacto con los medios de comunicación. Y el trabajo entre técnicos es positivo porque todos tienen conocimiento de lo que hacen todos.

Costes:

Plan de comunicación: 14.000,00 €, sin IVA.

Página Web: 4.000,00 €, IVA incluido.

Javier Iraeta pregunta si se les ha dado opción a empresas legazpiarras lo del plan de comunicación.

Toma la palabra el Alcalde. Para la revista sabe que sí; para la comunicación interna cree que la empresa presentó la oferta. En este caso se ha tenido en cuenta el tema económico pero especialmente el proyecto.

Javier Iraeta comenta que quizá de ahora en adelante tendran que ser las empresas legazpiarras las que hagan ofertas al ayuntamiento.

Por otro lado, conocían la partida pero al hacerse una contratación directa, no se abren plicas y no saben cómo se ha desarrollado; por eso preguntan. Quisiera saber en qué condiciones se ha hecho la adjudicación a cada empresa.

Toma la palabra el Alcalde. Decidirán en qué comisión tratarán los temas relacionados con la comunicación.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Ane Urkiolak hartu du hitza. Alkateak esan duenaren arabera, Udal Gobernuak enpresen aldetik proposamenak jaso ditu eskatu gabe, eta uste du legeak eskatzen duela eskaintza bat egotea, baita kontratau txikien kasuan ere. Idazkariari argitzeko eskatzen dio.

Idazkariak hartu du hitza. Lege aldetik eta kontratu txikia den heinean ez dauka bestelako formaltasunik, faktura bakarrik. Beraz berdin da eskaintza kanpotik datorren edo ekimena udal gobernuarena den.

Hiru proposamen eskatzen dira, udal taldeak irizpide hori jarri duelako baina legearen arabera bakarrekin nahiko da.

Javier Iraetak hartu du hitza. Alkateak esan duenez, komunikazio-plan honekin teknikarien lana erraztu egiten da. Gaizki pentsatuta, gaia daraman pertsonak kontrol osoa duela uste du. Informazio guztiak jasotzen ditu berak eta berak erabakitzen du Udalaren izenean nola aterako den. Non geratzen dira oposizioko taldeak?

Alkateak hartu du hitza. Gai hori oraindik ere lotzeko daukate. Gauza da orain arte batzutan prentsan atera ondoren jakin dutela gai batzuk publikatu behar zirela eta udal gobernuaren diren heinean ez zaie modu zuzena iruditzen. Ez da kontrola, jakin behar dute zer atertzen den prentsan.

Javier Iraetak hartu du hitza. Atez atekoaren inguruan partehartze prozesu bat burutzen ari dira eta jakin nahi du horren kostua.

Alkateak hartu du hitza. Zenbait bilera egin dute herriko hainbat ataritan ausaz aukeratuta. Alkatea eta zinegotziak joan dira eta lan hori euren soldatetan sartzen da. Parte hartze prozesuari dagokionez, Sasieta mankomunitatean galdetu beharko du, bere kontura doa eta.

Prozesuari dagokionez, plataformako kide diren

Toma la palabra Ane Urkiola. Según ha dicho el Alcalde, el gobierno municipal ha recibido propuestas sin haberlas pedido y cree que la ley exige que haya una oferta, incluso en los contratos menores. Le pide a la secretaria que aclare el tema.

Toma la palabra la secretaria. La ley en el caso de los contratos menores no prevé más formalidad que la factura. Por tanto es igual si la oferta viene de fuera o si la iniciativa es del gobierno municipal.

Se piden tres propuestas porque ese es un criterio establecido por el gobierno municipal pero según la ley con una solo basta.

Toma la palabra Javier Iraeta. El Alcalde ha comentado que con este plan de comunicación, lo que se facilita es la labor de los técnicos. Pensando mal, ve que hay un total control por parte de la persona que lleva el tema. Toda la información le llega a ella y ella decide las noticias que va a sacar como Ayuntamiento. ¿Los grupos de la oposición donde quedan?

Toma la palabra el Alcalde. Ese tema todavía esta por atar. El asunto es que hasta ahora han sabido después de publicar algún tema que había que publicarlo y como gobierno municipal no les parece correcto. No es control, tienen que saber qué sale en prensa.

Toma la palabra Javier Iraeta. Se está llevando un proceso de participación en torno al puerta a puerta y quiere saber qué costo tiene.

Toma la palabra el Alcalde. Han realizado una serie de reuniones en portales elegidos al azar. Han ido el Alcalde y los concejales y el coste es la parte correspondiente de los sueldos. No ha tenido coste adicional. En cuanto al coste del proceso de participación tendrá que consultárselo a Sasieta que es quien ha asumido el coste.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2013/03/27



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

27/03/2013

Javier Iraetari eta Arantza Arizmendiri adierazi nahi die euren borondate hoberenarekin joan direla atari desberdinetara, herritarren zalantzak eta kezkek jasotzeko eta plataformak oharrak bidali ditu gobernu taldeak muntatu duen "paripe" horretan ez dezatela parte hartu eskatzeko.

Plataformaren jokabidea publikoki salatu nahi du.

Arantza Arizmendi ez dela plataformako kide esan du eta Alkateak barkamena eskatzen dio.

Javier Iraetak Osoko bilkuran zinegotzi gisa dagoela esan du baina, hala ere, erantzun egingo dio. "Paripe" dela uste dute bizilagunei ez zaielako 5. edukiontzia aukeran eskaini eta, beraz, bilera partzialak dira.

Horrezaz gain, lehen ere esan zion Alkateari ez zutela lehenengo bileran talde politiko gisa parte hartzeko gonbidapena jaso eta hurrengo egunean jaso zuten gonbidapen hori. Dena den ez dutela alderdi gisa parte hartuko esan zuten.

Alkateak hartu du hitza. Deialdian garbi azaltzen zen, atarrietako bilera horietan ez zela ezer erabaki behar. Bilera horietara joan dira herritarren kezkek jasotzera. Erabakiak hartuko dira apirilaren 8tik aurrera hasiko de prozesuan. Gauza batzuk erabakita daude baina beste asko ez. Gauza batzutan badago baldintzatuta baina azalduta dago zergaitik.

Eta bilera horietan joango den bakoitzak boto bat izango du.

Ontziak ere ez daude erosita esan den moduan.

Javier Iraetak hartu du hitza. Ondo iruditzen zaizkio bizilagunen iritziak jasotzeko bilera horiek. Ez daki iritsi zaion bizilagun gehienek 5. edukiontzia nahi dutela.

En relación al proceso, les quiere manifestar a Javier Iraeta y Arantza Arizmendi, como miembros de la plataforma, que han ido a diferentes portales con toda su buena voluntad a recoger todas las dudas e inquietudes y la plataforma ha enviado un folleto para que la gente no acuda al paripe que ha montado el equipo de gobierno.

Quiere denunciar públicamente la actitud de la plataforma.

Arantza Arizmendi indica que no es miembro de la plataforma y el Alcalde le pide disculpas.

Javier Iraeta indica que está en el Pleno en calidad de concejal aún así le contestará. Les parece un paripé porque en esas reuniones a los vecinos no se les ha dado la oportunidad de elegir el 5º contenedor y por tanto son reuniones parciales.

Además, ya le comentó al Alcalde que no habían recibido invitación para participar en la primera reunión como partido político y al día siguiente recibieron la invitación. De todas formas ya indicó que como partido no tomarían parte.

Toma la palabra el Alcalde. En la convocatoria se decía bien claro que en esas reuniones de portal no se decidía nada. Han acudido a esas reuniones para recoger las inquietudes de los/as ciudadanos/as. Las decisiones se tomarán en el proceso que comenzará el 8 de abril. Algunas cosas están decididas pero otras muchas no. Algunas cosas están condicionadas pero ya se explica por qué.

Y en esas reuniones cada persona que vaya tendrá un voto.

Tampoco están comprados los cubos tal y como han escuchado.

Toma la palabra Javier Iraeta. Le parecen muy bien esas reuniones para recoger las opiniones de los vecinos. No sabe si le ha llegado que la mayoría de los vecinos quieren el 5º

UDAL-KORPORAZIOAREN OSOKO BILKURAREN AKTA 2013/03/27	 LEGAZPIKO UDALA	ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACION MUNICIPAL 27/03/2013
---	---	--

Alkateak hartu du hitza. Iritsi zaie legazpiar askok 5. edukiontzia nahi dutela, askok birziklatzea nahi dutela eta asko atez atekoaren alde daudela. Plataformak bidali duen oharra ez du jendearen parte hartzea bultzatu; jende asko atzera bota da.

Alkateak, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

contenedor.

Toma la palabra el Alcalde. Les ha llegado que muchos legazpiarras quieren el 5º contenedor, que muchos quieren reciclar y que muchos están a favor del puerta a puerta. El folleto que ha mandado la plataforma no ha ayudado nada en que la gente participe, mucha gente se ha echado atrás.

El alcalde levanta la sesión, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente acta de todo lo cual, yo, la secretaria, doy fe.

<p>Akta hau 2012/04/24 an egindako bileran onartu zen:</p> <p><input type="checkbox"/> bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe.</p> <p><input type="checkbox"/> baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.</p>	<p>Este acta fue aprobada en la sesión del día 24/04/2013:</p> <p><input type="checkbox"/> en su integridad, sin ninguna objeción.</p> <p><input type="checkbox"/> si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.</p>
<p>Ainhoa Urruela Bordegarai Idazkaria</p>	<p>Kepa Urzelai Goitia Alkatea</p>